

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 10:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Kielich błogosławienia który błogosławimy czyż nie wspólnota krwi Pomazańca jest chleb który łamiemy czyż nie wspólnota ciała Pomazańca jest
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kielich* błogosławieństwa, który błogosławimy, czy nie jest wspólnotą krwi Chrystusa?** Chleb, który łamiemy,*** czy nie jest wspólnotą**** ciała Chrystusa?*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Kielich wysławiania, który wysławiamy, czyż nie wspólnotą jest krwi Pomazańca? Chleb, który łamiemy, czyż nie wspólnotą ciała Pomazańca jest?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Kielich błogosławienia który błogosławimy czyż nie wspólnota krwi Pomazańca jest chleb który łamiemy czyż nie wspólnota ciała Pomazańca jest

¹⁾ <x>230 16:5</x>; <x>230 23:5</x>; <x>230 116:13</x>; <x>470 20:22</x>; <x>470 26:27-28</x>; <x>480 14:23-24</x>; <x>490 22:20</x>; <x>500 18:11</x>; <x>530 10:21</x>; <x>530 11:25-28</x>; <x>730 14:10</x>

²⁾ <x>650 9:14</x>; <x>670 1:19</x>

³⁾ <x>500 6:35</x>; <x>510 2:42</x>; <x>510 20:7</x>; <x>530 11:23-24</x>

⁴⁾ Lub: uczestnictwem; tłum. jako gen. obiectivus: uczestnictwem we krwi (...) w ciele Chrystusa.

⁵⁾ <x>470 26:26</x>; <x>480 14:22</x>; <x>490 22:19</x>; <x>650 10:5</x>; <x>670 2:24</x>